

Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

*Create community, nurture spiritual growth, help heal the world.
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

April's Monthly Theme: Creativity

“The Real Miracle”

“El verdadero milagro”

Rev. Tania Y. Márquez, *Assistant Minister*

Sunday, April 18, 2021

9:30 am

Centering Thought

“The miracle is not to walk on water. The miracle is to walk on the green earth, dwelling deeply in the present moment and feeling truly alive.”

~ Thich Nhat Hanh



**First
Unitarian Universalist
Church of San Diego**

Prelude / Preludio

“Scarborough Fair” — Traditional English Song
~ Chase Pado, *Pianist*

Call to Worship / Llamado a la celebración

Welcome and Land Acknowledgment / Bienvenida y Reconocimiento de la tierra

Church Hymn / Himno de la iglesia

Church Aspiration and Kindling of the Chalice / Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz

Song / Canto

#163 “For the Earth Forever Turning” / “Por la tierra sempiterna”

Story / Cuento

“An Earth Day Conversation” / “Una conversación sobre el día de la tierra”
~ Ashling, Reina, Sebastian, Lorenzo & Tony Bianca, *Program Director*

Affirmation / Afirmación

Children's Earth Song / Canción de la tierra de los niños

“We’ve Got the Whole World in Our Hands”
~ Lorelei Isidro-Garner, *Songleader*

Meditation / Meditación

Song / Canto

#1069 “Ancient Mother”

Reading / Lectura

“Rise” — Gretchen Haley

Special Music / Musica especial

“Earth Song”
Chalice Choir
~ Tony Bianca, *Director*

Message / Mensaje

“The Real Miracle” / “El verdadero milagro”
~ Rev. Tania Y. Márquez, *Assistant Minister*

Poem / Poema

“Earth Day Poem” / “Poema del día de la tierra”

Song / Canto

#1064 “Blue Boat Home”

Offering / Ofrenda

Extinguishing the Chalice and Blessing / Bendición

Postlude / Posludio

“Toccata in Seven” — John Rutter
~ Grace Lewis-McLaren, *Organ*

****Our sign language interpreter today is Paul Lambert.**

**** Join us for Social Hour at 10:30 am <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>**

**** Join us for South Bay Social Hour at 11 am <https://bit.ly/SBSocialHour>**

**** Compassion Corner, 10:30 am bit.ly/CompassionCorner1**

#163 “For the Earth Forever Turning” “Por la tierra sempiterna”

For the earth forever turning;
for the skies, for ev'ry sea;
for our lives, for all we cherish,
sing we our joyful song of peace.

Por los cerros, montes,
pastos en su muda majestad
Por las nubes y los astros,
cantamos hoy canción de paz.

For the sun, for rain and thunder,
for the seasons' harmony,
for our lives, for all creation,
sing we our joyful praise to Thee.

Por el mundo celebramos
por gozar de plenitud;
Hoy cantamos regresando
a nuestro paisaje verde azul.

#1069 “Ancient Mother”

Ancient Mother, I hear you calling.
Ancient Mother, I hear your song.
Ancient Mother, I feel your laughter.
Ancient Mother, I taste your tears.

Madre antigua, te escucho llamar.
Madre antigua, escucho tu canción.
Madre antigua, siento tu risa.
Madre antigua, pruebo tus lágrimas.

Church Hymn

From all who dwell below the skies,
Let faith and hope with love arise,
Let beauty, truth, and good be sung,
Through ev'ry land, by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,
Surja esperanza, fe, amor
Verdad y belleza cantando,
De cada tierra, cada voz.

Church Aspiration

May love be the spirit of this church,
May the quest for truth be its sacrament,
And service be its prayer
To dwell together in peace,
To seek knowledge in freedom,
And to help one another in fellowship,
This is our Aspiration.

Que el amor sea la doctrina de esta iglesia,
la búsqueda de la verdad su sacramento,
y el servicio su oración.
Vivir juntos en paz,
buscar la verdad con libertad,
y ayudarnos mutuamente en comunidad,
a eso aspiramos.

#1064 “Blue Boat Home”

Though below me, I feel no motion
standing on these mountains and plains.
Far away from the rolling ocean
still my dry land heart can say:
I've been sailing all my life now,
never harbor or port have I known.
The wide universe is the ocean I travel
and the earth is my blue boat home.

Sun my sail and moon my rudder
as I ply the starry sea,
leaning over the edge in wonder,
casting questions into the deep.
Drifting here with my ship's companions,
all we kindred pilgrim souls,
making our way by the lights of the heavens
in our beautiful blue boat home.

I give thanks to the waves up holding me,
hail the great winds urging me on,
greet the infinite sea before me,
sing the sky my sailor's song:
I was born up on the fathoms,
never harbor or port have I known.
The wide universe is the ocean I travel,
and the earth is my blue boat home.

Aunque debajo de mí, no siento movimiento
parado/a en estas montañas y llanuras.
Lejos del océano ondulante,
todavía mi corazón de tierra seca puede decir:
He navegado toda mi vida,
nunca he conocido muelle o puerto.
El amplio universo es el océano en el que viajo
y la tierra es mi barco azul hogar.

El sol es mi vela y la luna mi timón
mientras surco el mar estrellado,
inclinado sobre el borde maravillado,
lanzando preguntas a lo profundo.
A la deriva aquí con los compañeros de mi barco,
todos almas gemelas de peregrinos,
abriéndonos paso a la luz de los cielos
en nuestra hermoso barco azul hogar.

Doy gracias a las olas que me sostienen,
saludo a los fuertes vientos que me alientan,
saludo al mar infinito delante de mí,
canto al cielo mi canción de marinero:
Nací en las profundidades,
nunca he conocido muelle o puerto.
El amplio universo es el océano en el que viajo,
y la tierra es mi barco azul hogar.

Our Affirmation

We are Unitarian Universalists,
a people of open minds, loving hearts,
and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas,
personas de mentes abiertas,
corazones amorosos,
y manos que dan la bienvenida.

April 13, 2021

To: First UU of San Diego Members

From: The Nominating Committee

Your Nominating Committee is preparing to develop a slate of candidates to fill the upcoming vacancies on the Board of Trustees of our church. We have already emailed those whose nominations we are developing into candidacy.

Beyond those members who have been nominated, "a candidate for the Board of Trustees or the Nominating Committee may also be nominated by a petition provided by the Nominating Committee and signed by 25 Voting Members. The petition must be filed with the Nominating Committee at least 30 days before the Annual Membership Meeting in order for the candidate to qualify for the election."

The deadline to submit a valid petition is May 14, 2021.

We are looking for members who support the 8th Principle, understand or are willing to learn the arts of Reflection and Discernment, and have a deep love of our shared community.

Please contact members of the NomCom if you have not heard from us and are interested in learning more about this opportunity to help FUUSD live its values and do our part to help heal the world.

In Faith,

The Nominating Committee

Kia Bordner, Chair

nomcom@firstuusandiego.org

Cristina Checa

Susanna Concha-Garcia

Mindy Hochgesang

Adrienne Kaplan

Wayne Savell

Calendar of Events

Sunday, April 18, 2021

Social Hour

Sundays, 10:30 am — 11:30 am, url <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>, Meeting ID 824 042 297.

Compassion Corner

Sundays, weekly, 10:30 am — 11 am, <https://bit.ly/Compassioncorner1>, Meeting ID: 979 7637 7178
Passcode: 540948.

South Bay Social Hour

Sundays, weekly, 11 am, <https://bit.ly/SBSocialHour>. Join in for a South Bay Social Hour.

Parents' Lounge

Sundays, weekly, 11:40 am — 1 pm, <http://bit.ly/ParentsLounge>, Meeting ID 893 6750 9143,
Passcode 473112.

Climate Justice Meeting

Sunday, April 18, 1 pm, online. Email rheakuhlman2@gmail.com for the link.

Children's Religious Education

Sundays, 1 pm. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.

Pagan Conversations

Sundays, weekly, 1 pm — 2 pm, Meeting Link: <https://bit.ly/PaganConversations> ID: 535-853-700.

Middle School Youth Group

Sundays at 1:30 pm. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Senior High Youth Group

Sundays at 3:30 pm. Contact kathe@firstuusandiego.org.

Open Heart Sangha

Sundays, weekly, 4 pm — 5:30 pm, for the link to the meetings please contact Marge at margewur@gmail.com.

Friends of Camp de Benneville Pines

Sundays (third), April 18, 6:30 pm — 8 pm, online. To be added to the ZOOM invite list, please contact john@schaibly.com

Monday, April 19, 2021

South Bay Singers Rehearsal

Mondays, weekly, 5:30 pm, bit.ly/SouthBaySingers.

Tuesday, April 20, 2021

Worship Planning

Tuesdays, 4 pm — 5 pm, <https://bit.ly/WorshipPlanning1UU>, or call in at 1-669-900-6833, Meeting ID 878 4650 3375,
Passcode 184690.

Monthly Board Meeting

April 20, Tuesday, 6 pm, Online. Email President Sarah Ormond at: boardpresident@firstuusandiego.org.

Widening the Circle of Concern Report Study Group

Tuesdays, 6:30 pm - 7:30 pm, and running weekly. Email coicstudygroup@gmail.com with questions, and/or to sign up!

Wednesday, April 21, 2021

Senior High Youth Game Day

Wednesdays at 4:30 pm. Contact kathe@firstuusandiego.org.

Young Adults

Wednesdays, 6 pm, online. A sacred time for individuals between 26 and 35 years of age. Please email Matthew at Matthew@firstuusandiego.org for information.

Friday, April 23, 2021

Memory Matters Gathering

April 23, Fridays (second and fourth), 10 am — 11:30 am, Online. Email hybertsen@att.net for the link.

Emerging Young Adults

Fridays, weekly, 6 pm, online. For individuals between 17 and 25. Email Matthew at matthew@firstuusandiego.org.

UUMen's Fellowship Virtual Spring Renewal

April 23 (evening). For [information/registration](#), contact Mike Dorfi at mdorfi@cox.net or 629-466-5952.

Saturday, April 24, 2021

UUMen's Fellowship Virtual Spring Renewal

April 24 (all day). For [information/registration](#), contact Mike Dorfi at mdorfi@cox.net or 629-466-5952.

Saturday Science, Stories and Songs

Saturdays at 10 am. Children's RE programming. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.

South Bay Food Pantry Hours

970 Broadway Suite 101, Chula Vista 91911. Distributing food every Saturday from 11 am — 12:30 pm.

Upcoming Events

Coping With Chronic Conditions Support Group

April 26, second and fourth Mondays, 1 pm — 3 pm, url <https://bit.ly/CopingCCGroup>, ID: 681-036-9317.

Fourth Monday Meeting of the UU Men's Fellowship

Monday, April 26, 7 pm, Zoom. A meeting open to all men. For more information email Kcohn@san.rr.com.

Join Robie!

April 28, second and fourth Wednesdays, 4 pm — 5 pm, url <http://bit.ly/JoinRobie4th> or call 1-669-900-6833, Meeting ID 814 3746 1400.

Board Chat

Sundays (first), May 2, 10:30 am, <https://bit.ly/FirstUUBoardChat>, Meeting ID: 863 0218 5062
Passcode: 203946.

Cosmos

Sundays (first), May 2, 1 pm — 3 pm, Online. Contact James Long at kyolong1@gmail.com for the link.

Creative Writing Group

May 8, Saturdays (second), 12:30 pm — 2:30 pm, <http://bit.ly/CreativeWritingFirstUU>, or call in at 1-669-900-6833, Meeting ID: 991 6747 3549.

Rainbow Action Group's Koffee Klatch

May 9, Sundays (second), 12 pm, URL <https://bit.ly/RainbowKlatch>, ID 899 4140 9956, PW 893622.

Arts & Crafts Creative Social

May 11, second Tuesdays, 3 pm — 5 pm, Link to meeting: <http://bit.ly/ArtGuildMeeting>, or call in at 1-669-900-6833, Meeting ID 945 4398 9126, Passcode 12345.